

No. 1121

आई.ए.एफ.वाई - 1964

हिन्दी- अंग्रेजी

IAFY - 1964

Hindi / English

ARMY



सम्मिलित सेवा मुक्ति पुस्तिका का प्रमाण पत्र
एवं सिविल नौकरी के लिए सैनिकों की सिफारिशों

COMBINED CERTIFICATE OF
DISCHARGE
AND RECOMMENDATION FOR CIVIL
EMPLOYMENT

COMBATANTS

यदि तुम किसी सरकारी आफीसर से कुछ पूछताछ करना चाहते हो, अर्जी भेजना चाहते हो या शिकायत करना चाहते हो तो अपने जिला के राज्य सैनिक बोर्ड, जिला सैनिक बोर्ड के दफ्तर जाओ।

Go to your Rajya Sainik Board/Zila Sainik Board if you wish to send an enquiry, a request or a Complaint to any Government Authority.

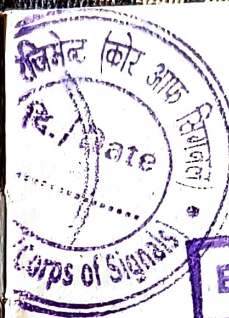
Any person finding this certificate is required to forward it to the Officer 1/C SIGNALS RECORDS JABALPUR (M.P.)-482001

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पडा मिल जाए तो निवेदन है कि इसे नीचे लिखे पते पर भेज दें।

आफीसर इंचार्ज सिगनल्स रिकार्ड
स्थान जबलपुर (म.प्र.) - 482001

Here insert name of Officers 1/C Records and Station/Cantt.

यहां पर अफसर इंचार्ज रिकार्ड्स और छावनी का नाम लिखा जाए।



पत्नी सैनिक / विधवा पत्नी
हे सैनिक बोर्ड आहें
ECHS चारु आहे 1121
क्रम संख्या
जि.सं. SI No.

EX-SERVICE MAN



Depot Regt (Corps of Signals)

ISSUED P. CARD NO
011631 09 24/05/2009
MAH 171
Abhednagar-514001

NOC ISSUED to 2870 Aurangabad
vide letter no. 1522/NOE/2870

PPO NO - S/016697/2009

भाग-1
Part I
[1] Df 26/11/2013
सेवा मुक्ति पुस्तिका

Zilla Sainik Board
Zilla Sainik Board
Ahmednagar
जारी करने की शर्तें
CONDITIONS FOR ISSUE OF DUPLICATE
DISCHARGE BOOK



1. (क) इस सेवा-मुक्ति पुस्तिका को सावधानी पूर्वक रखा जाए। यदि यह खो गई तो दूसरी प्रति जारी नहीं की जाएगी। केवल विशेष परिस्थितियों में ही अभिलेख प्रभारी अफसर की इच्छा से दूसरा प्रमाण-पत्र जारी किया जा सकता है। अभिलेख प्रभारी को अपने जिला सैनिक कार्यालय के द्वारा तुरन्त इसके खो जाने के कारण की सूचना दी जाए।

1. (a) This discharge Book must be preserved carefully. If this is lost a DUPLICATE COPY WILL NOT BE ISSUED. Only in exceptional circumstances and at the discretion of OIC Records a duplicate certificate can be issued. Officer i/c Records must be informed of the cause of loss immediately on occurrence, through the Secretary, Zila Sainik Board.

(ख) इस प्रमाण पत्र के खो जाने की रिपोर्ट नजदीक के पुलिस थाना में की जाए और रिपोर्ट की प्रति (एफ.आई.आर.) प्राप्त कर ली जाए।

(b) Loss of this certificate is to be reported to the nearest Police Station and copy of FIR obtained.

[2]

(ग) इस प्रार्थना-पत्र को पाने वाले व्यक्ति को, इसे अपने पास रखने का अधिकार नहीं है। वह या तो इसे नजदीक के पुलिस थाने में जमा करा दे या डाक से अभिलेखा प्रभारी अफसर को भेज दे।

(c) A Finder of this certificate has no right to retain it. He should either deposit it with the nearest Police Station or post it to Officer-in Charge, Signals Records Jabalpur (M.P.) 482 001.

(घ) यह सेवा-मुक्ति पुस्तिका अहस्तान्तरणीय है। प्रविष्टियों में संशोधन, परिवर्तन, कांट-छांट अथवा किसी प्रकार के परिवर्तन गंभीर अपराध समझा जाएगा और संबंधित व्यक्ति पर अभियोग चलाया जाएगा। यदि इसमें संशोधन करना अनिवार्य हो जाए तो ऐसा केवल अभिलेख प्रभारी अफसर करेगा।

(d) This Discharge Book is not transferable. Amendments, alterations erasures of entries or any attempt at tampering constitutes a grave offence and will render the persons concerned liable for prosecution. Amendments if necessary to be effected only under the seal of Officer i/c Records.

[3]

भाग-2

Part-II

सामान्य हिदायतें

GENERAL INSTRUCTIONS

2. (क) सेवा तथा सेवा-मुक्ति प्रमाण-पत्र केवल भारतीय सेना से मुक्त होने पर जारी किया जाएगा।

(a) The Service and Discharge Certificate will be issued only on release from the Army.

(ख) यदि किसी प्रकार की जानकारी प्रार्थना या किसी सरकारी प्राधिकरण के विरुद्ध कोई शिकायत हो तो संबंधित प्रभारी अभिलेख अधिकारी को लिखें।

(b) Any query, request or complaint against Govt. authority is to be made to Officer-in-charge Records concerned.

(ग) सैनिक की नौकरी पाने में सहायता के लिए अपने नजदीक के राज्य सैनिक बोर्ड में रिपोर्ट करना होगा और वहां अपना नाम दर्ज कराना होगा।

(c) Soldier is to report to the nearest RSB/ZSB for assistance in finding employment and is to get his name registered with them.



[4]

भाग-3

Part-III

वैयक्तिक विवरण

PERSONAL PARTICULARS

3. नं. 4. रैंक
No. 15361781A RANK 1st AVY.....
5. पूरा नाम (साफ अक्षरों में)
Name in Full (Block Capitals)..... BANKAR
AVINASH APPASAHEB.....
6. पिता का पूरा नाम
Father's Name in Full.....
APPASAHEB.....
7. धर्म
Religion..... HINDU.....
8. क्या अनुसूचित जाति अनुसूचित जनजाति के हैं।
Whether Scheduled Caste / Scheduled Tribe
.....
9. जाति (कोई हो तो)
Caste (if any)..... M.T.O......

[5]

10. जन्म की तारीख
Date of Birth 12.05.1967
11. आंखों का रंग
Colour of Eyes BLACK
12. कद
Height 180 cm
13. पहचान चिन्ह
Identification Marks (I) Mole 8.5 cms
from right ear mole at 6^o clock
(II) mole 19.5 cms from left
nipple at 12 1/2 'O' clock.
14. विवाहित/अविवाहित
Marital Status MARRIED
15. पत्नी अथवा निकटतम संबंधी का पूरा नाम
Full name of wife or Next of Kin SUNITA
ANINASH BANKAR
16. स्थायी घर का पता
Permanent Home Address :-

(क) मकान नं. / गली / सड़क/मोहल्ला

House No / Name of Street / Road / Mohalla

Demob Coy

Depot Regt (Corps of Signals)

[6]

- (ख) गाँव / कस्बा
(b) Village / Town RANJAN KHOL
- (ग) डाकघर
(c) Post Office TILAK NAGAR
- (घ) तारघर
(d) Telegraph Office SHRI RAMPUR
- (च) तहसील
(e) Tehsil SHRI RAMPUR
- (छ) निकटतम रेलवे स्टेशन
(f) Nearest Railway Station BELAPUR
- (ज) जिला
(g) District AHMEDNAGAR
- (झ) राज्य
(h) State MAHARASHTRA
- (ड) इलाके के राज्य सैनिक बोर्ड और जिला सैनिक बोर्ड
(i) RSB and ZSB serving the area
AHMEDNAGAR
- (ढ) पिन कोड
(j) Pin Code 413709

[7]

भाग-4

Part-IV

सेवा विवरण

SERVICE PARTICULARS

17. भारतीय सेना में.....
 को..... के रूप में भर्ती
 Enrolled in Indian Army SIGN
 as WkSP GP on 08 JAN 88

18. शपथ ग्रहण की तारीख (ली गई निष्ठा शपथ तारीख)
 Date of Attestation (Date of Oath of Allegiance taken)
17 FEB 1990

19. कुल सेवा..... वर्ष..... माह.....
 दिन।
 Total Service 21 Years.....
 Months 144 days.

20.के आदेश से (तारीख.....को
 सेवा से रिलीज/सेवा निवृत्ति/सेवा मुक्त/सेवा से बर्खास्त)
 Released/Retired/Discharged/Dismissed from
 Service on 01 JUN 2009
 by the order of OC SIG RECORDS

Demob Coy

Depot Regt (Corps of Signals)



[8]

21. वर्तमान परिभाषा के अनुसार, भूतपूर्व सैनिक के रूप में
 भारतीय सैनिक की स्थिति।
 Status of the individual as 'Ex-Serviceman' as
 per current definition.....

EX-SERVICE MAN

22. रिलीज/सेवा मुक्ति/बर्खास्तगी का कारण
 Reason for release/Discharge/Dismissal
Army Rule 13(3) item III (iv)
at his own request

23. नियुक्ति की शर्तें
 Terms of engagement.....

24. किस ट्रेड में काम किया
 Trade in which served TER I

25. समुद्री/वायु सेवा का विवरण
 वर्ष..... माह..... दिन।
 Details of Sea/Air Service..... Years
 Months..... Days.

[9]

26. युद्ध सेवा तथा सक्रिय क्षेत्र
War Service-showing Theatre of Operation.

27. विदेश में सेवा :-

Service Abroad :-

(क) देश

(a) Country.....

(ख) नियुक्ति

(b) Appointment.....

(ग)

से

तक

(c) From..... To.....

28. मासिक वेतन तथा भत्ते

Monthly rate of pay and allowances

29. मेडल/अलंकरण/प्रशस्ति पत्र

Medal/Decorations/Commendations/

Mention in-Despatches.

Awarded Ho Medal,
50th Indep., 9 yrs LSM,



[10]

OP Vijay medal, 20 yrs
Medal

30. सेवा निवृत्ति के समय चरित्र

Character assessed at the time of retirement

Exemplary

Signature

Supvr

Demob Coy

हस्ताक्षर और ओहदा

Signature and Rank

Depot Regt (Corps of Signals)

स्थान

Station: Jabalpur

Maj/Lt Col

OC Demob Coy

Commanding
Depot Regt (Corps of Signals)

तारीख

Date: 31/05/2009

भाग-5

Part-V

योग्यताएं तथा पाठ्यक्रम
QUALIFICATIONS & COURSES

31. सिविल शिक्षणिक योग्यताएं

Civil Educational qualification :-

(क) सेवाराम्भ के समय

(a) At the time of joining Service.....

SSC

(ख) सेवा के दौरान प्राप्त

(b) Acquired while in service.....

32. सेवा संबंधी उत्तीर्ण की गई परीक्षा का नाम

Service Test & Examination.....

MR-1

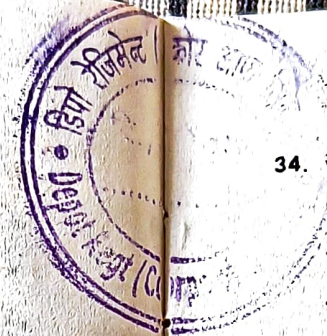
33. पूरे किए गए विशेषज्ञ/सेवा कोर्स

Specialist / Service Courses.....

Supvr

Demob Coy

Depot Regt (Corps of Signals)



34. उत्तीर्ण किए गए विदेशी भाषा कोर्स

Foreign language course passed.

2

35. व्यवसायिक ट्रेड में दक्षता

Proficiency in professional trade.

TECHNICAL ELECTRONIC
RADIO

36. पूरे किये गये पुनर्वास/व्यवसायिक कोर्स

Resettlement/Vocational Courses undergone.

(क)

(a).....

(ख)

(b).....

(ग)

(c).....

2

[13]

भाग-6
Part-VI

चिकित्सा रिकार्ड
MEDICAL RECORD

37. चिकित्सा श्रेणी :-

Medical Category :-

(क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी

(b) Med Category at the time of release.....

SHAPE-I

(ख) सैनिक नौकरी के लिए योग्य / अयोग्य

(b) Fit / Unfit for civil employment.....

FIT

(ग) लड़ाई में प्राप्त घावों, अशक्तता के विवरण

(c) Details of battle wounds, disability.....

Supvr

Demob Coy

Depot Regt (Corps of Signals)

[14]

यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बेकार हुआ हो कि उससे असेनिक जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो, तो इसके नीचे जो जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्पी लगा दो। इस चिप्पी पर ये बातें लिखो।

(क) फौजी अस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर।

(ख) बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका ब्यौरा।

(ग) यह लिखा जाये कि बेकार अंग में इस मामूली नुक्स के कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की सम्भावना नहीं है।

@ बेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है। यह बात लिखी जाये।

In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a slip with the stamp of the military Hospital and the Medical Officer's signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provided for the purpose under this item.

@ percentage of disability will not be entered.

[15]

भाग-7

Part-VII

खेलकूद तथा पाठ्येतर क्रियाकलाप

SPORTS AND EXTRA CURRICULAR ACTIVITIES

38. राष्ट्रीय तथा अंतर-राष्ट्रीय स्तर की अंतः सेवाएं

Inter Services, National and International level

.....
.....
.....
.....

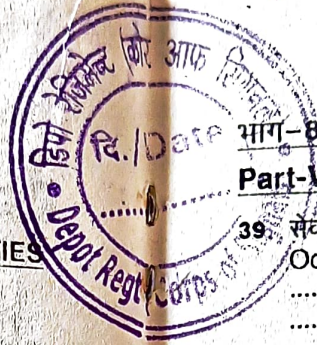
पाठ्येतर क्रियाकलाप

(यदि सूचना उपलब्ध हो)

Extra Curricular Activities

(In case this information is available)

.....
.....
.....
.....



[16]

विविध

MISCELLANEOUS

39. सेवारम्भ में पहले का व्यवसायिक रिकार्ड
Occupational Record prior to joining service

.....
STUDENT

40. प्रादेशिक सेना में सेवा का ब्यौरा :-

Date of TA Service :-

(क) सेना में अंगीकरण की तारीख

(a) Date of embodiment.....

(ख) सैन्य सेवा से मुक्त होने की तारीख

(b) Date of dis-embodiment.....

41. भारत सरकार के पत्र संख्या.....के अनुसार

पुनः नियुक्ति की उग्रता।

Priority for re-employment as per Govt. of India

letter No.....

42. भारत सरकार के पत्र संख्या.....के

प्रधिकार का उल्लेख करते हुए शैक्षिक योग्यता की सिविल

शैक्षिक योग्यता से समानता।

Equation of Service educational qualification with

civil educational qualifications with authority of

Govt. of India Letter No.....

.....

सेना-शिक्षा प्रमाण-पत्र
Army Education Certificate

समकक्ष सिविल शिक्षा
Civil Equivalent

आर्मी स्पेशल
Army Special

मैट्रिक
Matric

भारतीय सेना प्रथम श्रेणी प्रमाण पत्र
IA - I

माध्यमिक
VIII

भारतीय सेना द्वितीय श्रेणी प्रमाण पत्र
IA - II

छठी पत्र
VII

भारतीय सेना तृतीय श्रेणी प्रमाण पत्र
IA - III

चतुर्थ
IV

(यदि राज्य सरकार के आदेशों के अनुसार समकक्ष है तो राज्य सरकार का हवाला दें)

(For State Govt. equivalents please refer to State Govt. Orders.)

43. भारत सरकार के प्राधिकार पत्र का हवाला देते हुए भारतीय सेना ट्रेडों की असैनिक ट्रेडों से समानता। ब्यौरे में भारतीय सेना ट्रेड का कोड नं. एन.सी.ओ. कोड नं. असैनिक ट्रेड तथा प्राधिकार दिये जाएं।

Equation of Army trades with the civil trades quoting authority of Govt. of India letter.

Details to be included are code No. Army Trade.
NCO code No. Civil trade and authority.....

44. जिस व्यवसाय/ट्रेड/काम के योग्य समझा गया।
Vocation/Trade/Business for which considered
fit..... **TECHNICIAN ELECTRONIC
RADIO**

45. मोटर गाडी चलाने में दक्षता। क्या सिविल लाइसेंस अथवा बेजलिया है? यह भी बताएं गाडी चलाई है।
Proficiency in MT driving. Whether civil driving licence or badge held. Also which type of civil vehicle has been driven.

(क) भारी गाडी

(a) Heavy Vehicle.....

(ख) हल्की गाडी

(b) Light Vehicle.....

(ग) मोटर साइकिल

(c) Motorcycle.....

FINANCIAL ASSISTANCE

46. दी गई सहायता का व्यौरा

Details of Financial Assistance Provided

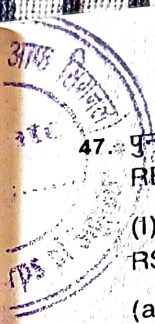
क्र. सं.	भुगतान की तारीख	सहायता का स्वरूप	से	रशि
Sl. No.	Date of payment	Nature of Assistance	From	Rs. P.

भुगतान अधिकारी
के हस्ताक्षर

Signature of the
Paying Officer

यथे अद्य केली
१२/१२/२५

प्रसिद्ध



[20]

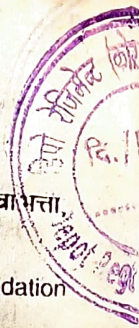
47. पुनः रोजगारी के लिए पंजीकरण :-
REGISTRATION FOR RE-EMPLOYMENT :

- (I) रा से बो/जि से बो में पंजीकरण :
RSB/ZSB Registration
- (a) पंजीकरण संख्या
Registration Number.....
- (b) तारीख
Date.....
- (c) रा से बो/जि से बो (जगह का नाम लिखें)
RSB/ZSB (mention place).....
- (II) सिविल रोजगार कार्यालय में पंजीकरण
Civil Employment Exchange Registration
- (a) पंजीकरण संख्या
Registration Number.....
- (b) तारीख
Date.....
- (c) स्थान
Place.....

[21]

48. अन्तिम प्राप्त परिलब्धियां
Emplouments last drawn.

(इसमें मुफ्त खाद्य सामग्री, आवास, वस्त्र, छुट्टी यात्रा भत्ता, चिकित्सा सुविधायें शामिल नहीं हैं।)
(Does not include free rations, accommodation clothing, LTC, medical facilities).



Noc Recd from ZSWS-Ahmednagar
vide letter NA/522/NOG/04T/ZSWS-4
1875 Dated 26 Nov 2013

Issued

ESM I/Card

No. MAH-05/6253662

dt. 16 Dec 2013

Aurangabad.

ZSWS/AURANGABAD.

[22]

49. पेंशन प्राप्त अधिकार
Pension Entitlement

- (1) (अ) स्वीकृत पेंशन राशि :
 - (a) Amount of Pension Sectioned.....
 - (ब) पेंशन का प्रकार और स्वीकृति की तिथि :
 - (b) Nature of Pension and period of Grant
.....
 - (स) सेवानिवृत्ति राहत राशि
 - (c) Amount of Retirement Gratuity.....
 - (द) विक्री की गई पेंशन की पूंजीगत कीमत
 - (d) Capitalised Value of commuted Pension.....
.....
 - (इ) बढ़ी हुई/साधारण परिवार पेंशन की दर जो सैनिक की पत्नी/पति को स्वीकृत होती है।
 - (e) Enhanced/Normal Rate of Family Pension Admissible to Spouse of the Soldier.....
.....

[23]

(2)

(अ) पेंशन सुविधा हेतु मानी गई कुल सेवा अवधि.....साल.....दिन।

(a) Net qualifying service for pensioner awards.....years.....days.

(ब) पद और ग्रुप की वेतन दर

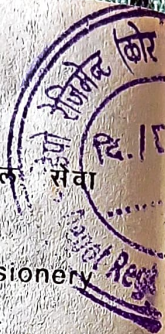
(b) Pay scale of rank and group held

(स) सेवा मुक्ति के समय पद और ग्रुप जिसके आधीन सेवा निवृत्ति की गई हो।

(c) Rank and group held at the time of disch and in which pensioned.....

(द) सेवा निवृत्ति के समय देय बैतन व भत्ते की राशि

(d) Pay and allces last draw Rs.....



[24]

प्रमाण पत्र
CERTIFICATE

50. भारतीय सेना पेन्शन भोगियों के परिवारों के लिए पहचान प्रमाण-पत्र इसमें ये बातें होनी चाहिए।
Identity certificate for the families of Service pensioner. It should include the following.

- (क) पेन्शन भोगी तथा उसकी पत्नी का एक साथ फोटो।
(a) Joint photograph of pensioner and wife/NOK



Depot Regt (Corps of Signals)

[25]

(ख) नं.

(b) No. 15361781A

(ग) रैंक

(c) Rank HAV

(घ) नाम

(d) Name BANKAR

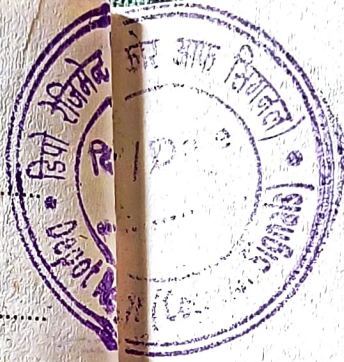
AVINASH APPASHEB

(च) यूनिट / स्थापना जिसमें अन्त में कार्य किया।

(e) Unit / establishment in which last served

25 INF DIV SIG REGT

C/O 56 APD



51. पारिवारिक विवरण
FAMILY PARTICULARS
(पत्नी एवं बच्चे)
(WIFE and Children only)

क्र. सं. Sl. No.	नाम Name	जन्म तिथि Date of Birth	संबंध Relationship
01	SUNITA AVINASH BANKAR Auth:- 84/01195 221DSR	12-11-75	Wife
02	ABHISHEKH BANKAR AUTH:- 189/2197 291DSR	30-04-97	SON

[26]

[33]

8. यदि तुम फौजी नौकरी करते समय घायल हो गये थे या तुम्हारे शरीर का कोई अंग बेकार हो गया था, तो नौकरी के लिए अर्जी देते समय यह बात जरूर लिखें ताकि तुम्हारी खास हालत और जरूरत को देखते हुए तुम्हें नौकरी दिलाने का खास प्रयत्न किया जाये।
8. If you have been wounded or suffer any disability, due to service, give full details when you apply for employment in order that special efforts may be made to obtain employment suitable to your capacity and need.
9. यदि तुम रिजर्व में हो तो यह बात उसे बता दो जिसके पास तुम नौकरी करते हो ताकि जब तुम्हें फौजी नौकरी पर जाना पड़े तो कोई अड़चन न हो।
9. If you belong to the reserve inform your employer of your liability.
10. यदि रिजर्व में होने के कारण तुमसे अनुचित व्यवहार किया जाए तो पृष्ठ आफीसर कमांडिंग रिजर्विस्ट, एम्पलायमेंट एण्ड वेल्फेयर आफीसर के पास और अपने जिले के आर.एस.बी./जे.एस.बी. के पास इसकी रिपोर्ट कर दो।
10. Report any unfair treatment on account of your being in the reserve to Officer commanding Reservist, the employment and welfare Officer at the local RSB/ZSB.



जरूर धातें
IMPORTANT

11. यह न समझ लो कि इस सर्टिफिकेट के मिल जाने से तुम्हें नौकरी मिल जायेगी। या यह ना मान लो कि यह सर्टिफिकेट असैनिक अफसरों के नाम हुक्म है कि ये तुम्हें नौकरी दिला दें। हां इस सर्टिफिकेट से तुम्हें नौकरी प्राप्त करने में सहायता मिलेगी लेकिन तुम्हें असैनिक लोगों के जितना वेतन मिलेगा और तुम्हारे साथ वैसा बर्ताव किया जाएगा जैसा कि असैनिक लोगों के साथ किया जाता है इसलिए तैयार रहो।
11. You should NOT regard this form as a guarantee of employment or as an order to civil authorities to find your employment. It will help your to find work but your must be ready to accept work at normal civilian rate and to be treated in the same way as any other civilian.